

**CLAAS**

# **XERION**

**12.650 | 12.590**

**TERRA TRAC | TRAC**





# Az igazi erő több a teljesítménynél.

Akár 650 LE és még sok más.

Nagyobb nyereség.

Nagyobb vonóerő.

Nagyobb komfort.

Nagyobb kezelő támogatás.

Az új XERION.



## Tartalom

Nagyobb nyereség.	4
Nagyobb vonóerő.	6
Nagyobb komfort.	8
Nagyobb kezelő támogatás.	10
CLAAS Service & Parts	12
Hajtómű	14
Rögzítési pontok és súlyozás	18
Kényelmes vezetőfülke	20
Digitalizáció	22
Vetési zöld gépfloata.	24
Műszaki adatok	26



Fedezze fel, hogyan formálja újra a XERION a 650 LE-ig terjedő csúskategóriás traktorok szegmensét.  
[xerion.claas.com](http://xerion.claas.com)



▼ Senki sem ismeri önnél jobban a farmját és annak adatait. Az új XERION segítségével még jobb eredményeket érhet el, és még tovább növelheti jövedelmezőségét.  
Page 22



► Személyre szabható szolgáltatásainkkal, alkatrészeinkkel és garanciacsomagjainkkal mindig a maximális üzembiztonságra számíthat. A CLAAS Service & Parts rendelkezésére áll, akármikor is van rá szüksége.  
Page 12



▼ A CLAAS nagyteljesítményű gépeivel még hatékonyabb és jövedelmezőbb lehet.  
Page 24



▲ A motorolaj cseréje mindössze 1000 üzemóránként esedékes, ami nagy mértékben csökkenti az állásidőt.  
12. oldal



CEMOS - a jó gépkezelőből még jobb lesz.  
cemos.claas.com

▲ A CEMOS segédrendszer célja a jövedelmezőség növelése. A segédrendszer optimalizálja a gép beállításait, növeli a területteljesítményt és csökkenti az üzemanyag fogyasztást.  
22. oldal



## Nagyobb bevétel.

A XERION 12 sorozatot megbízható és hatékony technológiája időt takarít meg, ezzel csökkentve költségeit és javítva eredményeit. Tartós, nagy teljesítményű CMATIC hajtóművével, bevált Mercedes-Benz motorjával és az egyedi igényekhez szabható szervicsomagjaival az új XERION lehetővé teszi, hogy teljes nyugalommal dolgozzon éjjel-nappal.

- A teljes fenntartási költség kiszámításához nyújtott segítség biztosítja a költségek átláthatóságát
- A CLAAS szerviz- és garanciacsomagok teljes nyugalmat biztosítanak
- Az 1000 üzemórás motorolajcsere intervallum és a megbízható, 15,6 literes Mercedes-Benz motor csökkenti az állásidőket
- A CEMOS segédrendszer segít a felmerülő költséget csökkentésében
- Az intelligens motor- és sebességváltó-kezelés gondoskodik az üzemanyag felhasználás hatékonyságról
- A XERION 12.650-el a CLAAS az egyetlen gyártó, amely fokozatmentes sebességváltóval felszerelt traktort kínál a 650 LE-s szegmensben
- A vetési zöld flotta több előnyt kínál: egységes kezelés és kezelőfelületek, CLAAS connect-el kapcsolat, megbízható szerviz.



▼ Gumihevederrel vagy ikerkerékkel – a XERION erősebb vonóereje magával ragad. A megbízható CMATIC hajtómű az erőt egyenesen a tengelyekre továbbítja. **16. oldal**



Fedezze fel, hogyan birkózik meg a XERION a legnehezebb talajmunkákkal is.



▲ A XERION TRAC az egyetlen traktor ebben a szegmensben, amely 800/70 R42-es ikerkerékkel rendelkezik. **16. oldal**



▼ »A CLAAS kifejezetten a XERION számára kifejlesztett TERRA TRAC gumiheveder hatékonyan továbbítja az erőt a talajra, miközben védi a talajt.« Sebastian Wagemann, Head of R&D TERRA TRAC **16. oldal**



## Nagyobb vonóerő.

Az új XERION-t úgy tervezték, hogy még a legnehezebb vonómunkával is hatékonyan megbirkózzon. Az akár 537 l/perc hidraulikus teljesítmény, a 2009-ben bevezetett és a legújabb XERION generációhoz tovább finomított, alacsony motorfordulatszámú, fokozatmentes CMATIC hajtómű, valamint az intuitív CEMOS asszisztens rendszer elképesztő eredményeket érhet el.

- Vonóerő 653 LE / 3100 Nm vagy 585 LE / 2850 Nm
- Hatékony teljesítmény és maximális nyomaték alacsony motorfordulatszámon
- Akár 537 l/perc hidraulikus teljesítmény három hidraulika szivattyúval és nyolc kihelyezett körrel
- 42"-os ikerkerekek a maximális érintkezési felület és a fokozott erőátvitel érdekében
- CLAAS TERRA TRAC gumiheveder a hatékony, talajbarát erőátvitelhez a talajra
- CEMOS és a CLAAS moduláris súlyozás az optimális súlyelosztás érdekében mindkét tengelyen, bármilyen alkalmazásról is legyen szó
- A bevált vázszerkezet hosszú élettartamot biztosít, és még nagy terhelés mellett is védi a gépet

▼ 537 l/perc szállítási teljesítmény, még alacsony motorfordulatszámon is elegendő olajat szállít a XERION, a kivételes hatékonyságú működtetéséhez. **19. oldal**



▼ A CEMOS segít a kezelőnek megtalálni a megfelelő gépbeállításokat minden szántóföldi munka típushoz. **22. oldal**



▼ A moduláris súlyozás megkönnyíti az súlyok feladathoz igazítását, így biztosítva, hogy a XERION mindig pontosan olyan nehéz legyen, amennyire szüksége van. **18. oldal**







- ▲ Az gyári alkatrészek és szolgáltatások gyors elérhetősége nyugalmat biztosít.  
12. oldal

- ▼ A tökéletesen kiegyensúlyozott, négyponos fülkefelfüggesztés kényelmesebbé teszi a hosszú munkanapokat, és lehetővé teszi a vezető számára, hogy fáradtság nélkül aknázza ki a gépben rejlő teljes potenciált.  
21. oldal



- ▼ Számunkra a kényelem többet jelent, mint csak egy ülés vagy egy lengéscsillapító rendszer. A kényelem a CLAAS márkakereskedővel kezdődik, aki az egyedi igényekre szabott tanácsokat és szolgáltatásokat szolgál.  
12. oldal



- ▲ A kezelő igényeihez tökéletesen igazodó XERION fülke csaknem 4 köbméter teret kínál – ezzel a legnagyobb a prémium szegmensben. Ez lényegesen több lábteret, bőséges helyet jelent a nagyobb vezetők számára és a tárolóhelyek széles választékát.  
20. oldal

- ▶ Ingo Kirchbeck, a XERION termékmenedzsere a vezetőfülke fejlesztésén dolgozik a világ minden tájáról érkező sofőrökkel.  
21. oldal



- ▼ Akár 22 munkalámpa 53 400 lm-el világítja meg a munkaterületet – tökéletes kilátást biztosítva a szántóföldre és a munkaeszközökre.  
21. oldal



- ▲ A járószerkezet egyedi integrált csillapítási rendszere kiváló vezetési kényelmet biztosít.  
21. oldal



## Nagyobb komfort.

Tapasztalja meg az új XERION páratlan kényelmét. A prémium szegmens legnagyobb fülkéje az új térérzetet bőséges berendezéssel és szerelvényekkel ötvözi. Ezenkívül a fülke különféle fejlesztései és a teljesen állítható ülés optimális körbetekintést biztosít. Az intelligens lengéscsillapító rendszer és a fokozatmentesen változtatható CMATIC hajtómű maximális vezetési élményt – és ezáltal optimális eredményt – biztosít.

- Tanácsok a helyi CLAAS márkakereskedőtől
- A gyári alkatrészek és szolgáltatások gyors elérhetősége a nyugalom érdekében
- Beépített kipufogórendszer, karcsú fülkekeret, erőteljes 360°-os világítási csomag és teljesen állítható ülés a legjobb kilátásért
- Lábtartó opciók széles választéka a nagyobb lábteret érdekében
- Négyponos fülkefelfüggesztés, merev vázkonstrukció és a gumiheveder integrált csillapítórendszere újradefiniálja a vezető kényelmét
- Gyors 40 km/h-s sebességgel, mindössze 1400 ford./perc a TERRA TRAC gumihevederrel és 50 km/h-s a kerekessel változattal, üzemanyag-takarékos 1800-as fordulatszámmal.
- A fokozatmentes CMATIC sebességváltó csökkenti a vezető terhelését

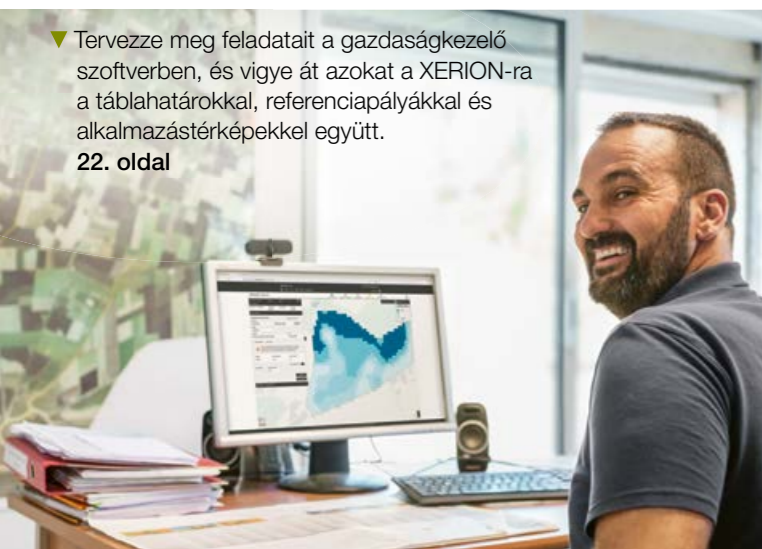




▼ A gazdálkodás jövője a digitálizáció. A Machine connect összeköti a XERION-t az összes CLAAS digitális szolgáltatással. Így a CLAAS connect platform segítségével nyomon követheti a legfontosabb telemetriai adatokat, például töltöttségi szintek, gép helyzete és üzemórái.  
**22. oldal**



▼ A CEMIS 1200 az automatikus kormányzást, az ISOBUS vezérlést és a feladatkezelést egyben tartalmazza. A terminált bármely CLAAS gépen használhatja, amely be van állítva hozzá.  
**22. oldal**



▼ Tervezze meg feladatait a gazdaságkezelő szoftverben, és vigye át azokat a XERION-ra a táblahatárokkal, referenciapályákkal és alkalmazástérképekkel együtt.  
**22. oldal**



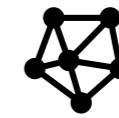
▲ A CLAAS connect alkalmazás egyszerű hozzáférést biztosít az összes CLAAS digitális megoldáshoz, így sikeresen kezelheti vállalkozását.  
**23. oldal**



▲ A CEMOS még a tapasztalatlan sofőrök számára is lehetővé teszi, hogy a traktort és a munkagépet a lehető leghatékonyabban kezeljék a teljes műszak alatt. A kezelői segédrendszer folyamatos útmutatást kínál – a súlyozástól és a gumibroncs nyomástól a munka megkezdése előtt, a motor és a sebességváltó beállításainak optimalizálásáig a munka közben.  
**22. oldal**



▼ A CEMOS segítségével biztos lehetsz az optimális voerőben és talajvédelemben a szántóföldön. A DLG tesztjelentése szerint ez lehetővé teszi a területteljesítmény növelését, a munka minőségének javítását és az üzemanyag fogyasztás csökkenését akár 16,8%-al.  
**22. oldal**



## Nagyobb kezelő támogatás.

A XERION a lehető legjobb segítséget nyújtja vezetőinek a terepen. Ugyanakkor a CLAAS digitális megoldásai segítenek optimalizálni üzleti tevékenységét. Az új CEMIS 1200 terminállal a hatékony online feladatkezelést, valamint a GPS PILOT kormányrendszert is használhatja. A párbeszéd alapú CEMOS segédrendszer segít folyamatosan optimalizálni traktorát a munka közben.

- Széleskörű támogatás terepen és a gazdaságban a CLAAS digitális megoldásokkal
- Az alapbeállítások gyors és egyszerű beállítása a CEBIS terminálon keresztül
- Időtakarékos a feladatok távoli átadása a CEMIS 1200 terminálok között
- Intuitív navigáció az ismerős CLAAS felhasználói felülettel
- Nyugodt, kényelmes irányítás az ergonomikus és intuitív CMOTION multifunkciós vezérlőkarral
- Maximális hatékonyság a felhasználóbarát CEMOS segédrendszerrel
- Teljes irányítás a munkahelyen vagy az irodában a CLAAS connect segítségével



# Minden működik. Service & Parts.

Az alacsony karbantartási költségek és a személyre szabható szerviz, alkatrészek és garanciacsomagok teljes nyugalmat biztosítanak. Mi az Ön rendelkezésére állunk – éjjel-nappal, a hét 7 napján, az év 365 napján –, hogy félretegye aggodalmait, és maximális üzembiztonságra számíthasson a mindennapi munkája során.

A számok magukért beszélnek. 25 éves tapasztalat nagy traktorok fejlesztésében. Márkakereskedési hálózatok öt kontinensen. 200 000 alkatrész gyors szállítása világszerte. Közös meggyőződésünk: az igazi erő több a teljesítménynél.

## Szakértelem karnyújtásnyira.

Bárhol is van – szakképzett CLAAS szervizpartnerei készen állnak arra, hogy éjjel-nappal támogassák Önt és XERION-ját. Szakértelemmel, tapasztalattal, elkötelezettséggel és a legjobb technikai felszereléssel.

## Egy XERION mindenre.

A gép mindent megtesz az állásidők minimalizálása érdekében. Vegyük például a motort; amit csak 1000 üzemóránként kell szervizelni. A motorolaj és a fülke levegőszűrői könnyen hozzáférhetők, az egyrészes motorháztető pedig minden szervizponthoz könnyű hozzáférést biztosít.



◀ Erősebb a kényelem szempontjából? Minden a CLAAS márkakereskedőjével kezdődik. Az Ön igényeire szabott tanácsokat kínálnak, gyári alkatrészeket szállítanak Önnek, és garantálják a szolgáltatások gyors elérhetőségét.



## A karbantartás értékmegőrzés.



- ▲ XERION 12.590
- Egyrészes motorháztető > gyors hozzáférés
  - 1000 órás intervallum > csökkent állásidő
  - Megfordítható ventilátor > leegyszerűsített radiátor tisztítás
  - Könnyű hozzáférés az összes szűrőhöz > időt megtakarítás



▼ Egy pillanat alatt Önnel: ha gyors segítségre van szüksége, a CLAAS szervizpartnerei nem hagyják cserben.



## MAXI CARE connect egyszerűsíti a szervizelést.

A MAXI CARE connect fontos szerepet játszik gépei üzembiztonságának biztosításában. A gép értesíti a szervizpartnert a közelgő karbantartási igényről, vagy azonnal értesíti, ha hiba lép fel. A szervizpartner hozzáfér a releváns adatokhoz, így ideálisan felkészült arra, hogy mindkét forgatókönyvben beavatkozzon.

## A MAXI CARE teljes körű védelmet nyújt gépe számára.

Kevés tényező fontosabb vállalkozása sikere szempontjából, mint a gépek megbízhatósága. Ezért kínálunk olyan szerviztermékeket CLAAS gépeihez, amelyek lehetővé teszik a precíz költségvetést számolást.

## A CLAAS világszerte szállít.

A CLAAS Alkatrészlogisztikai Központ közel 200 000 különböző alkatrészt tárol 183 000 m<sup>2</sup>-t meghaladó területen. Ez a központi alkatrésztár gyorsan és megbízhatóan szállít minden gyári alkatrészt a világ minden tájára.

CLAAS Service & Parts a hét minden napján 24 órban áll az Önök rendelkezésére.  
service.claas.com





# Minden, amit csak kívánhat.



653 hp > Vonóerő  
CMATIC > kezelői kényelem



- ▲ XERION 12.650 TERRA TRAC
- 6 hengeres Mercedes-Benz motor
- 15.6 l ürtartalom
- 3100 Nm nyomaték

Erő, amikor szüksége van rá. A CLAAS POWER SYSTEMS egy erőteljes 6 hengeres Mercedes-Benz motort és egy robusztus hajtásláncot egyesít. A XERION 12.650 hatalmas, 3100 Nm-es nyomatékát adja még az alacsony motorfordulatszám-tartományban is – maximális teljesítményt minimális üzemanyag-fogyasztás mellett. Ez a hatékonysági szint a használat minden egyes napján megtérül. Aztán ott van a fokozatmentesen változtatható CMATIC kényelem, ami annyira szórakoztató, hogy sok sofőrnek kedve támad felpörgetni a munkanapját!



Az erős motor nem csak nagyobb erőt és nagyobb teljesítménytartalékot ígér. Ezenkívül nagyobb vonóerőt biztosít, és így napról napra növeli a területteljesítményt.



[ceмос.claas.com](http://ceмос.claas.com)

### Egyedi a piacon.

A CLAAS az egyetlen gyártó, amely fokozatmentes hajtóművet kínál a prémium szegmensben 650 LE-ig terjedő traktorokhoz. És még a tapasztalatlan sofőrök is hatékonyan tudják kezelni ezeket a gépeket. A CEMOS készséggel segít megtalálni az optimális gépbeállításokat. A DLG tesztleletése szerint akár 16,8%-os üzemanyag megtakarítást is lehetővé tesz a talajművelési munkák során.



▼ A LEXION-nak erős partnerre van szüksége. Durva terepen a XERION gyorsan húzza a teljesen megrakott átrakódókocsit a szántóföldön. A traktor kényelmesen tompítja az egyenetlen talajt.



A CEMOS még jobbá teszi a jó kezelőket. A segédrendszer teljes mértékben kihasználja a XERION-ban rejlő lehetőségeket, ésszerűsít minden feladatot és optimalizálja az üzemanyag hatékonyságot.

### A lóerő egyenlő a hatékonysággal.

A XERION a legújabb generációs Mercedes-Benz motorokat tartalmazza. A CLAAS alacsony fordulatszámú koncepciójának köszönhetően a 6 hengeres soros motorok mindössze 1300 ford./percnél érik el maximális nyomatékukat, és állandó nyomatékgörbével rendelkeznek. Ez biztosítja, hogy elegendő tartalékkal rendelkezzenek bármilyen alkalmazáshoz, és magas területi teljesítményt érjenek el, miközben üzemanyagot takarítanak meg.

XERION		12.650	12.590
Teljesítmény	kW / hp	480 / 653	430 / 585
Lökettérfogat	cm <sup>3</sup>	15.6 l	15.6 l
Forgatónyomaték	Nm	3100	2850

### Meghajtásból - haladás.

Az alvázzal kombinálva a fokozatmentes CMATIC hajtómű a motor teljesítményét kiemelkedő mennyiségű vonóerővé alakítja. A lineáris hajtáslánc biztosítja, hogy a motor teljesítménye a legközvetlenebb úton érje el a tengelyeket.

Hozza ki a legtöbbet a kiemelkedő vezetési kényelemből 0,05 és 50 km/h között. A gázpedált és a multifunkciós vezérlőkart egyszerű és intuitív kezelésre tervezték. A haladási sebesség automatikusan alkalmazkodik a viszonyokhoz szántóföldön és az utakon egyaránt.



# Gumiheveder vagy ikerkerék. A talaj mindkettőt szereti.

A XERION sebességváltó a nagy motorteljesítményt hatalmas vonóerővé alakítja át. Alvázat úgy tervezték, hogy az energiát a földre továbbítsa. Két lehetőség közül választhat: a kifejezetten nagy traktorokhoz kifejlesztett gumihevederes XERION TERRA TRAC finoman, de hatékonyan adja át az erőt a talajnak, míg a 800/70 R42-es ikerkerekkel szerelt XERION TRAC a legnagyobb érintkezési felületet kínálja ebben a traktorszegmensben.

A talaj a gazdaság legnagyobb értéke. A talaj egészségének megőrzéséhez és a károsodások elkerüléséhez nagy teljesítményű gépekre van szükség, amelyek kímélik azt.

## Extrém teherbírásra készült.

A két kormányzott tengellyel rendelkező teljes alvázszerkezet óriási stabilitást, a kezelőnek pedig kivételes menetkomfortot biztosít a XERION-ban. A nagy teherbírású tengelyeket 50 km/h-ig terjedő maximális teherbírásra tervezték. Ennek a két kormányzott tengelynek köszönhető, hogy a XERION a mérete ellenére is kivételesen mozgékony és manőverezhető marad.

## Gumihevederes egység a maximum vonóerőért

Az elmúlt 35 év során folyamatosan finomítottuk a TERRA TRAC koncepciót. Ma a XERION a legújabb, kifejezetten a nagy traktorokhoz kifejlesztett CLAAS gumihevederes egységeket használja. A heveder két szélességben kapható: 914 mm vagy 762 mm. A 762 mm-es nyomtávú heveder a teljes jármű szélességét 3 m alatt tartja. A 2,15 m magas ikerkerek hatalmas érintkezési felületet biztosítanak a XERION-nak, amely páratlan ebben a traktorszegmensben. A gumibroncsok 710/70 R42-től 800/70 R42-ig terjedő méretben kaphatók.

## Rövid vonulási idő 40 vagy 50 km/h-val.

A XERION TERRA TRAC mindössze 1400-as fordulatszámmal eléri a 40 km/h sebességet – praktikus, ha gyorsan kell átállni egyik szántóföldről a másikra. Az ikerabroncsokkal szerelt TRAC még gyorsabb, végsebessége akár 50 km/h is lehet. Egyetlen másik ekkora traktor sem éri el közöttük ezt a végsebességet ráadásul takarékos 1800-as fordulatszámmal.

## Rugalmasabb kormányzás.

A XERION DYNAMIC STEERING-el irányítható. Alapesetben a kormányrendszer a hátsó hidat sebességfüggően vezérli. Így nagyobb haladási sebesség mellett is biztonságosan és kényelmesen irányítható. A DYNAMIC STEERING funkcióval a kormánykerék néhány elfordításával elérheti a teljes bekormányzási szöveget. A négykerék-kormányzással mindkét tengely mindig szinkronban irányítható a gyorsaság és a terepen való manőverezhetőség érdekében.



## A TERRA TRAC 25 éve.

»Kifejezetten az új XERION szem előtt tartásával tervezésre került egy háromszög alakú gumihevederes járószerkezet. A jellegzetes forma garantálja az optimális és egyenletes erőátvitelt a heveder teljes hosszában, ezzel minimalizálva a talajnyomást.«

Sebastian Wagemann,  
Head of R&D TERRA TRAC



▲ Az idő pénz. A XERION az első olyan gép a 4x4-es nagy traktorok szegmensében, amelyek ikerkerekkel képesek az 50 km/h végsebesség elérésére.



◀ 40 km/h-s végsebesség. A XERION TERRA TRAC-ban gyorsan közlekedhet – és jelentősen csökkentheti az úton elpazarolt időt.



◀ A két heveder szélessége (914 mm vagy 762 mm) garantálja a maximális alajvédelmet. A keskenyebb heveder a XERION teljes szélességel kevesebb, mint 3 m.



▲ XERION 12.650 TERRA TRAC  
- Kemény munkát végez, mégis gyengéd a földdel.  
- Négy gumivehederes egység  
- Egyenletes vonóerő eloszlás  
- Kimagasló kezelői kényelem



# Sosem volt még ennél termelékenyebb.

Félelmetes, 653 lóerő, intelligens fokozatmentes CMATIC hajtómű, páratlan 537 literes hidraulika teljesítmény – a XERION 12 sorozat a legnehezebb feladatokhoz is alkalmas. Ezen felül a gépben megtalálható még az intelligens súlyozás, amely a CEMOS-szal együttműködve a leghatékonyabb súlykombinációt javasolja az adott munkához. Így biztos lehet benne, hogy bármilyen alkalmazási területről is legyen szó, a gép mindig olyan nehéz, amennyire szüksége van – ez biztosítja, hogy a legtöbbet hozza ki kombinációjából egyetlen tank üzemanyaggal. Ez az, ami miatt a XERION olyan jövedelmező a felhasználó számára.

## A megfelelő súlyozás üzemanyagot takarít meg.

A terepen a talajsebesség növekedésével csökken az súlyozás szükségessége. A traktorok gyakran túl nagy súlyt hordoznak. De a túlsúlyozás nem növeli a vonóerőt, hanem egyszerűen növeli az üzemanyag-fogyasztást. A XERION-nal egyszerűen és gyorsan súlyozhat, a feladatnak megfelelően. Így az optimális tengelyterhelés-eloszlásnak köszönhetően a teljes erőt ki tudja használni, miközben védi a talajt. Mindez annak köszönhető, hogy egyszerű a súlyokat fel és leszerelni.

## Elegendő teljesítmény minden munkához.

Az opcionális hátsó felfüggesztés könnyedén képes akár 13,6 t (10 t átmenő emelési kapacitás) emelésére. 1000 ford./perc TLT teljesítmény csökkentett, 1800 fordulat/perc fordulatszám.

50 / 50%



Hozzáadhat még súlyt 30 t össztömögig.



- ▼ XERION 12.650 TRAC
  - Egyedi súlyozás kezelés.
  - Maximális felfekvő felület.
  - Hatékony vontatási teljesítmény
  - Teljes súly 30 t-ig

Kevesebb súly, kisebb talajnyomás, alacsonyabb költségek. A CEMOS javasolja a szükséges súlyozást és az optimális gumiabroncs nyomást, mielőtt a vezető elhagyja a parkoló helyet



▲ A folytonos 10 t-s emelőképeségének köszönhetően a XERION bármilyen kihívásra fel van készülve.



## Típek a tökéletes súlyozásért.

A jó súlyelosztás a rugalmas súlyozási koncepcióval maximális vonóerőt biztosít, így csökkenti az üzemanyag-fogyasztást a szántóföldön.

»Rugalmas súlyozással könnyítheti a XERION-t a nagy sebességű munkavégzéshez, és gyorsan hozzáadhatja a súlyt a nagyobb súlyú gépet igénylő munkákhoz. Célszerű előre megbecsülni, hogy milyen sebességgel kíván dolgozni a mellékelt munkagéppel. Egy közelmúltbeli munkánál a teljes, 28 tonnás járműtömög volt szükségünk 9 km/h-nál, de 12 km/h-nál már csak 21 t. Ez a példa azt mutatja, hogy ha 9 km/h sebességgel súlyoz, majd 12 km/h-val dolgozik, akkor közel 7 tonna felesleges ballasztot visz magával – ami észrevehetően befolyásolja az üzemanyag fogyasztást.«

Jonas Knoche,  
Sales Trainer Tractor

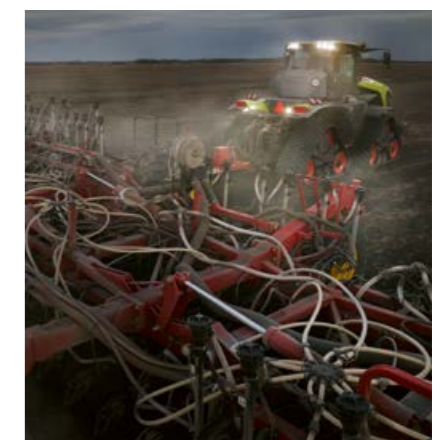
## Páratlan hidraulikus kapacitás.

Az akár három hidraulika szivattyú és nyolc kihelyezett kör percnként maximum 537 litert szállít. Ez páratlan ebben a szegmensben. Így a XERION még alacsony motor fordulatszámra is elegendő olajat szállít az összetett munkaeszközök hatékony működtetéséhez. A nagy keresztmetszetű csatlakozások maximálizálják az áramlást.

A hidraulika egyszerűen vezérelhető a CMOTION multifunkciós vezérlőkarral. Mind a tíz funkciógombot hozzárendelheti az egyes hidraulikus funkciókhoz.

## Kiemelkedően robusztus vonórúd.

Minden vonórúd változat 5 t függőleges terhelést visel el. Választhat a 4-es (50 mm) vagy az 5-ös kategóriájú (70 mm) csapok közül. A vonórúd biztosítja a kellő távolság megtartását a gumihévederektől vagy a gumiabroncsoktól, bármilyen feladatról is legyen szó.



▲ A legnagyobb hidraulika teljesítmény akár 537 l/perc kapacitással és nyolc orsószelleppel a piac legmagasabb szintű rugalmasságát és hatékonyságát kínálja.



# A kényelem az erőből termelékenységet képez.

Minél jobban, kényelmesebben érzi magát, annál termelékenyebb lesz a munkanapja. Tehát helyezze kényelembe magát és így kezdjen bele. A XERION pedig ezt intuitív vezérlési megoldással, személyre szabható kezelőtámogató rendszerekkel és négy pontos fülkefelfüggesztéssel támogatja.

Új, kiemelkedően nagy térérzet a prémium osztály legnagyobb fülkéjében.  
A hosszú munkanapok még soha nem voltak ennyire élvezetesek.

## A megnövekedett kényelem termelékenységet eredményez

A XERION fülke – a legnagyobb a prémium szektorban – új térérzetet és több mint elegendő helyet biztosít minden igényének. Kiváló kilátással és kellemesen alacsony zajszinttel büszkélkedhet. Ezen felül kényelmes üléseket, fűtött ablakokat és bőséges tárolóhelyet talál. A CEBIS érintőképernyővel és a kartámaszba épített ergonomikus CMOTION multifunkciós vezérlőkarral szinte egy ujj felemelése nélkül kezelheti a gépet.

### ▼ XERION 12.650

- 4 m<sup>3</sup> vezetőfülke > bőséges hely a természetesebb kezelők számára
- Karcos fülkeoszlopok > 360°-os körkilátás
- 4 pontos fülke felfüggesztés > teljes nyugalom
- CMOTION multifunkciós kezelőkar > intuitív működés



## Háromujjas vezérlés.

Még a tapasztalatlanabb kezelők is könnyen kezelhetik a XERION-t. A CMOTION multifunkciós vezérlőkar és a kartámaszba épített CEBIS érintőképernyő segítségével intuitív módon vezérelheti. Összetett műveleteket csak a hüvelykujj, a mutató és a középső ujj használatával lehet végrehajtani. A CEMOS segít optimalizálni a gép beállításait.

Az új CEMIS 1200 terminál is könnyen hozzáférhető. Nyomvonal vezetéssel, ISOBUS-alkalmazásokkal és feladatdokumentációval támogatja a munkavégzést.

## Éjszaka is nappali világosság

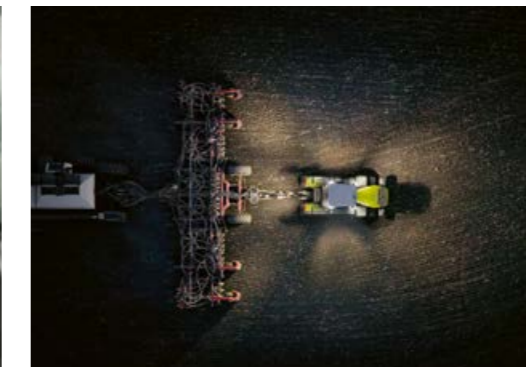
A csúcskategóriás világítási csomagok akár 22 munkalámpával olyan fényelárasztják el az éjszakai munkaterületet, mintha nappal volna – így mindig tökéletes rálátása lesz a szántóföldre és a munkaeszközökre.



▲ Felhasználóbarát működés. Intuitív gépbeállítások és páratlan egyszerű használat a CEBIS fedélzeti információs rendszerrel és a CMOTION multifunkciós vezérlőkarral.

»Amikor a vezetőfülkét finomítjuk, a világ minden tájáról kikérjük a kezelők véleményét. Együtt hozzuk meg a kényelemmel és a működéssel kapcsolatos fontos döntéseket.«

Ingo Kirchbeck,  
Product Manager XERION



▲ Az akár 22 LED-es fényszórával rendelkező csúcskategóriás világítási csomag 53 400 lm-t biztosít, így 360°-os sugárban megvilágítja a munkaterületet.



▲ A felfüggesztés – a gumihvederes egység csillapítási képességétől a 4 pontos fülkefelfüggesztésig és a rugózott prémium ülésig – kivételesen kényelmessé teszi a XERION-ban való utazást.



# A XERION a jövőre építve.

A gazdálkodás jövője digitális, de az előnyök már itt és most jelen vannak. A digitális megoldások precízebbé teszik a terepen, termelékenyebbé teszik a munkát és hatékonyabbá teszik a munkafeldolgozást. Ön nap mint nap optimális gépbeállításokkal dolgozhat, élvezheti a gyors szervizelés előnyeit, és mindez kevesebb állásidőt eredményez. Így tudja kihasználni a gépeiben és rendszereiben rejlő teljes potenciált.

## A digitalizáció megkönnyíti a mindennapjait.

### Még több támogatás a fülkében.

A CEMOS az egyetlen ilyen rendszer a piacon, amely közvetlenül optimalizálja mind a traktor, mind a rászertelt munkagépek teljesítményét. Segíti a kezelőt a súlyozásban, és ajánlásokat tesz az összes fontos beállításhoz.

Ez segít mindenkor biztosítani az optimális vonóerőt és talajvédelmet. A DLG teszjelentése szerint a CEMOS segítségével növelheti területi teljesítményét, javíthatja a munka minőségét, és akár 16,8%-kal csökkentheti az üzemanyag fogyasztást.

### Tehermentesítés a fordulókön is.

A táblavégi forduló automatika leveszi Önről a terhelést. A CEBIS-ben rögzítheti az ismétlődő műveletsorokat, majd gombnyomással futtathatja azokat, így szabadon koncentrálni a munkára és a környezetére.

### Maradjon kapcsolatban a Machine connect-el.

Használja ki a CLAAS connect teljes skáláját, ha hálózatba kapcsolja XERION készülékét a Machine connect segítségével. Ez valós idejű áttekintést ad a tartályok töltési szintjéről, tartózkodási helyről, üzemórairól és karbantartás ütemeiről. Sőt, kihasználhatja más digitális CLAAS szolgáltatások előnyeit is, mint például a CLAAS TELEMATICS-ot és a MAXI CARE connect-et.

### Még nagyobb pontosság GPS PILOT CEMIS 1200.

A CEMIS 1200 terminál tökéletes minden mezőgazdasági alkalmazáshoz. Automatikus kormányzási rendszerrel rendelkezik, amely olyan érzést kelt a XERION-ban, mintha sínen futna. Az automatikus nyom követő rendszer intuitív vezérlése a CEMIS 1200-on keresztül történik, és minden olyan feladatban segítséget nyújt, amely magas szintű pontosságot igényel. Használhatja a CEMIS 1200-at az összes ISOBUS munkagép vezérlésére, valamint adatcserére és feladatkezelésre is. A rendszer minden előre hozzá beállított CLAAS gépen használható.

A CEMIS 1200 és a Machine connect licenz segítségével néhány kattintással elvégezheti online feladatkezelését. Tervezze meg feladatait farmmenedzsment szoftverében, és vigye át azokat a XERION-ra közvetlenül vagy a TELEMATICS-on keresztül. A kezelő minden feladatot lát, és az adatokat gyorsan visszaküldheti az irodába a Machine connect segítségével.

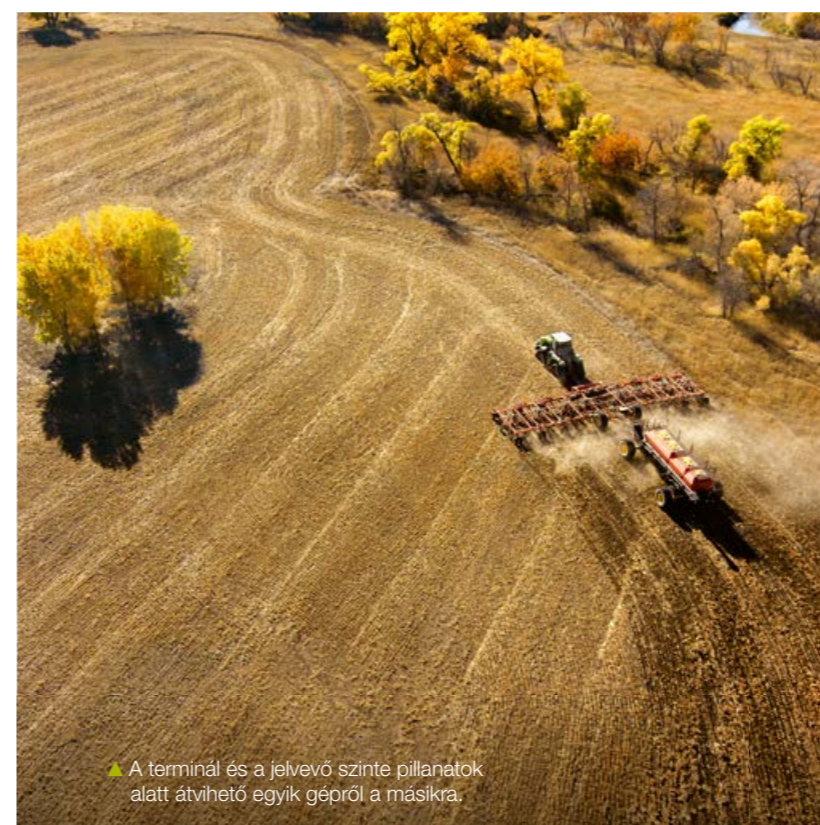
»Az egész flottája elfér a nadrágzsebében. A CLAAS connect segítségével egyetlen kattintással eljuthat szántóföldjéről vagy a gazdaságából gépeihez, alkalmazásaihoz és konfigurációihoz.«

Bernadette Wullengerd,  
Product Marketing Manager Digital Solutions



#### ▲ XERION 12.650

- CEMOS > könnyíti a munkaterhet
- GPS PILOT CEMIS 1200 > pontosság
- ISOBUS univerzális terminál > átláthatóság
- TC-GEO > feladatdokumentáció
- TC-SC > szakaszolás
- RTK korrekciós jel > ± 2-3 cm pontosság



▲ A terminál és a jelző színe pillanatok alatt átvihető egyik gépről a másikra.



### CLAAS connect alkalmazás

#### A CLAAS világa egyetlen alkalmazásban.

A CLAAS connect alkalmazás egyszerű hozzáférést biztosít az összes CLAAS digitális megoldáshoz. Használja gépei csatlakoztatására, CLAAS alkalmazásai eléréséhez, a megfelelő alkatrészek megtalálásához a CLAAS Parts Shop-ban vagy új CLAAS gép konfigurálásához.





# Együtt verhetetlenek.

Egyes gépek csak akkor érzik jól magukat, ha a határaikat feszegetik. Így csinálják azt, amire készültek. Mint például a LEXION és az AXION. A XERION 12-es sorozattal most két félelmetes küzdőtárs csatlakozott hozzájuk a pályán. Az erős, csúcskategóriás XERION 12.650 és 12.590 traktorok a XERION család legújabb tagjai. Üdvözljük a vetési zöld flottában!

A CLAAS évtizedek óta látja el a mezőgazdasági szakembereket világszerte nagy teljesítményű gépekkel, amelyeket a szántóföldi tevékenységeikhez szabtak, és amelyek megkönnyítik az összes művelet zökkenőmentes végrehajtását. Az intelligensen összekapcsolt gépek és rendszerek lehetővé teszik a gazdálkodók számára, hogy a legjobbak legyenek a területükön.

»A talaj a mezőgazdaság legértékesebb eszköze és a gazdálkodó legnagyobb értéke. Ahhoz, hogy együtt tápláljuk a világot, úgy kell kezelnünk, mint értékes erőforrást.«

Lukas Große Wienker,  
Product Market Manager Tractor



A vetési zöld géplotta többre képes.





## Műszaki adatok.



- ▲ Hajtómű
- Tökéletesen összehangolt hajtás elemek
  - Lineáris hajtáslánc a hatékony erőátvitelért
  - Tartós, fokozatmentes CLAAS CMATIC hajtómű



- ▲ Járószervezet
- Elérhető gumihevederés járószervezet vagy ikerkerékkel

- ▲ Lóerő
- Mercedes-Benz 6 hengeres motorok 15,6 l lökettérfogattal
  - 653 és 585 LE 1600 fordulat/percnél
  - 3.100 és 2.850 Nm nyomaték 1300 fordulat/percnél

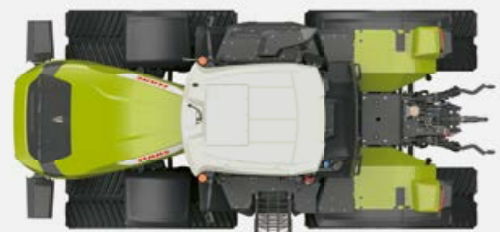
## ▼ Méretek és súly



Teljes magasság: 3.965 mm

Teljes hossz első súly és hátsó felfüggesztés nélkül:  
7350 mm

Tengelytáv: 3.600 mm



Maximum teljes szélesség 914 mm-es hevederekkel:  
3.285 mm

XERION	12.650 TERRA TRAC	12.650 TRAC	12.590 TERRA TRAC	12.590 TRAC
<b>Motor</b>				
Gyártó	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Hengerek száma	6	6	6	6
Lökettérfogat	cm <sup>3</sup>	15600	15600	15600
Névleges fordulatszám	f/p	1900	1900	1900
Alapjárat fordulat	f/p	650	650	650
Névleges teljesítmény (ECE R 120 szerint) <sup>1</sup>	kW / le	450 / 612	450 / 612	425 / 578
Maximális teljesítmény (ECE R 120 szerint) <sup>1</sup>	kW / le	480 / 653	480 / 653	430 / 585
Maximális forgatónyomaték	Nm	3100	3100	2850
Fordulatszám maximum teljesítménynél	f/p	1600	1600	1600
Fordulatszám a maximális nyomaték leadásakor	f/p	1300	1300	1300
Üzemanyagtartály	l	1400	1400	1400
Karbamidtartály	l	90	90	90
Olajcsere-intervallum	h	1000	1000	1000
<b>CMATIC fokozatmentes hajtómű</b>				
Hajtómű típus		Hidrosztatikus-mechanikus, teljesítmény elágaztatás		
Hajtómű		Összkerék, állandó		
Min. sebesség névleges fordulaton	km/h / f/p-en	0.05 / 1900	0.05 / 1900	0.05 / 1900
Maximális sebesség a motor fordulatszámán	km/h / f/p-en	40 / 1400	50 / 1800	40 / 1400
TLT fordulatszám motor fordulatszámán	f/p	1000 / 1500	1000 / 1500	1000 / 1500
TLT-automatika		standard	standard	standard
<b>Hidak</b>				
Differenciálzár		100%-ban zárható, elektrohidraulikus működtetésű, lamella felépítésű, automata funkcióval		
<b>Hidraulika</b>				
Kialakítás		Load sensing rendszer (nyomás- és mennyiség-szabályozós)		
Maximum pressure	bar	200	200	200
Maximális teljesítmény 1 szivattyúval (alap)	l/p	220	220	220
Maximális teljesítmény 2 szivattyúval (opció 1)	l/p	445 (220+225)	445 (220+225)	445 (220+225)
Maximális teljesítmény 3 szivattyúval (opció 2)	l/p	537 (220+225+92)	537 (220+225+92)	537 (220+225+92)
Kihelyezett körök maximális száma		4 / 5 / 6 / 8	4 / 5 / 6 / 8	4 / 5 / 6 / 8
Maximum áteresztés körönként	l/p	105 / 140	105 / 140	105 / 140
Hidraulikaolaj tartály	l	120	120	120
Maximálisan kivehető olajmennyiség	l	80	80	80
<b>Gépkapcsolat</b>				
Vonórúd, kat. 4	max. kg	5000	5000	5000
Vonórúd, kat. 5	max. kg	5000	5000	5000
Vonórúd K80-as vonószemmel	max. kg	5000	5000	5000
<b>Hátsó függesztés</b>				
Kategória		4N, kettős működésű	4N, kettős működésű	4N, kettős működésű
Maximális emelőerő	kg	13600	13600	13600
Átmenő emelőerő	kg	10000	10000	10000
<b>Vezetőfülke</b>				
Kijelző		CEBIS 12"-es érintőképernyő		
Felfüggesztés		4 pontos mechanikus fülke felfüggesztés		
Vezető ülés	Változatok	Anyag / gyapjú / bőr, 40°-ban jobbra forgatható, fűthető, szellőző, magas háttámla		
Szolgáltatások	standard / opcionális	Rádió hangrendszerrel / rádió hangrendszerrel és DAB+ mélynyomóval, hattyúnyak mikrofonnal		
Kényelem	Változatok	Tágas fülke, automata klíma, hűtődoboz aktív hűtéssel, lábtámasz elől/oldalt		
Világítás	standard / opcionális	20 LED 360° - 32,600 lm / 22 HP LED 360° - 53,400 lm		
<b>Digitális rendszerek</b>				
Kormányzási rendszer	standard / opcionális	GPS PILOT / GPS PILOT CEMIS 1200 5 éves SATCOR 15 by Trimble RTX-el vagy RTK ± 2-3 cm -el		
Hálózat	standard	Machine connect 5 évre		
<b>Méretek és súly</b>				
Teljes hossz a vonórúd végéig, mellső súly nélkül	mm	7160	7160	7160
Teljes hossz a vonórúd végéig, elülső súllyal	mm	7760	7760	7760
Teljes hossz, mellső súly nélkül és vízszintes hátsó felfüggesztéssel	mm	7350	7350	7350
Teljes hossz első súllyal és vízszintes hátsó felfüggesztéssel	mm	7980	7980	7980
Teljes magasság	mm	3965	3736-3870	3965
Maximum teljes szélesség 762 mm-es hevederekkel	mm	2980	-	2980
Maximum teljes szélesség 914 mm-es hevederekkel	mm	3285	-	3285
Maximum teljes szélessége 800/70 R 42 ikerkerékkel	mm	-	5225	-
Tengelytáv	mm	3600	3600	3600
Saját tömeg (gumikkal / gumihevederrel, tele tankkal, 75 kg kezelővel, hátsó felfüggesztés és TLT nélkül)	kg	25400	19000	25400

- nem rendelhető  
<sup>1</sup> ISO TR 14396 alapján

A CLAAS a gyakorlati követelményeinek kielégítésére termékeit folyamatosan továbbfejleszti. A változtatás jogát fenntartjuk, a képek csak tájékoztató jellegűek és esetleg a széria felszerelésbe nem tartozó különleges tételeket is tartalmazhatnak. Ez a prospektus az egész világon történő használatra készült. A pontos specifikációkkal és az árlistával kapcsolatban kérjük forduljanak az AXIAL Kft.-hez (tel.: 79/ 526 400), hazai CLAAS márkakereskedőjükhöz. A fotók készítésekor, a működési elvek szemléltetéséhez alkalmaztunk bizonyos védőberendezéseket eltávolítottunk. Az összes gépet az érvényes jogszabályoknak megfelelően szállítjuk. Minden műszaki adat alapvetően az európai kipufogógáz Stage norma szerinti. A Tier norma elnevezés ebben a prospektusban kizárólag információként szolgál a jobb értelmezhetőség kedvéért. Az olyan területeken, ahol a szabályozás a Tier által történik, ezáltal nem érvényes.





## A vetési zöld gépflootta többre képes.

A LEXION-t úgy tervezték, hogy kiváló teljesítményt nyújtson. Ugyanez igaz a XERION családra is. A XERION 12.650 és 12.590 nagy teljesítményű, csúcskategóriás traktorokkal két félelmetes küzdőtárs csatlakozott hozzájuk a terepen.

Együtt verhetetlenek.



AXIÁL Kft.  
Gépek | Alkatrészek | Szerviz  
6500 Baja, Szegedi út 147.  
Tel.: +36-79/525-400  
Fax: +36-79/525-447  
E-Mail: [axial@axial.hu](mailto:axial@axial.hu)  
[www.axial.hu](http://www.axial.hu) | [www.claas.hu](http://www.claas.hu)